

大学英语技能训练丛书

# 英语应用文写作

(修订版)

## COLLEGE ENGLISH

## PRACTICAL WRITING

主编 刘洪泉

大学英语技能训练丛书

---

# 英语应用文写作

## (修订版)

编者 汤慧 张文勋 刘秋红 徐蓉

## 图书在版编目(CIP)数据

英语应用文写作/刘洪泉主编. —修订版. —上海:

上海外语教育出版社, 2009

(大学英语技能训练丛书)

ISBN 978-7-5446-0941-8

I. 英… II. 刘… III. 英语-应用文-写作-高等学校-教材 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 111539 号

**出版发行: 上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflap.com.cn

网 址: <http://www.sflap.com.cn> <http://www.sflap.com>

责任编辑: 吴文子

---

印 刷: 上海景条印刷有限公司  
经 销: 新华书店上海发行所  
开 本: 890×1240 1/32 印张 9.75 字数 276千字  
版 次: 2009 年 4 月第 1 版 2009 年 4 月第 1 次印刷  
印 数: 5 000 册

---

书 号: ISBN 978-7-5446-0941-8 / H · 0399  
定 价: 18.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

# 前 言

---

面对社会科技文化快速发展的新世纪,越来越多的毕业生选择到国外进修学习或到外资企业就职,以期给自己更高的平台,但面对所提供的大量英语证明材料却举手无措。

教育部高教司近年修订颁布的《高等学校英语专业英语教学大纲》增设了“英语应用文写作”课程,并将其列为英语专业低年级的选修课。这充分说明了写作是大学生英语能力的重要标志。

本书旨在提高大学生实际英语运用能力,为他们成功求职和申请留学提供方便。编者参考国内外有关写作的书刊并结合作者多年来在实际教学中的经验,对原书作了较大幅度的改动和增补,选用材料大都根据需要作了修改、替换及补充。修订版从遣词造句到篇章布局,从各种文体的写作到应试作文,都作了具体的讲解,列举了各类文体写作的常用语句,而且融写作技巧和佳作赏析于一体。本书范文难易适中,语言规范,指导性强。

修订版编排如下:第1、2章详细介绍了各种证书和各种涉外证明材料的译写方法;第3、4章重点讲述了求职应聘及申请留学各种材料和书信的英语写作方法;第5、6、7、8章简述了各种社交场合英语应用文的写作方法和技巧;第9章概述了商业活动中常用的电报、电传和传真用语;第10、11、12章系统地介绍了科学实验、研究报告的写作方法和科技论文的写作常识。每章都提供了各种写作样本,供学生学习和模仿。

在编写过程中,编者参阅了国内外大量的有关书籍、杂志及其他各种材料,在此向各位编、著、译者及提供材料的同仁一并致谢。由于时间仓促,编者水平有限,遗漏、错讹在所难免,望各位同仁和读者不吝指正。

编 者

2007年9月

# 目 录

---

|              |                        |            |
|--------------|------------------------|------------|
| <b>第 1 章</b> | <b>毕业证书、学位证书及成绩报告单</b> | <b>1</b>   |
| 1.1          | 毕业证书                   | 1          |
| 1.2          | 学位证书                   | 5          |
| 1.3          | 肄业证书                   | 8          |
| 1.4          | 其他各类证书                 | 11         |
| 1.5          | 成人高等教育文凭               | 18         |
| 1.6          | 大学成绩报告单                | 19         |
| <b>第 2 章</b> | <b>各种证明材料</b>          | <b>25</b>  |
| 2.1          | 涉外证明                   | 25         |
| 2.2          | 财力证明                   | 37         |
| <b>第 3 章</b> | <b>英语自传与简历</b>         | <b>44</b>  |
| 3.1          | 自传                     | 44         |
| 3.2          | 英语简历                   | 47         |
| 3.3          | 简历常用语                  | 61         |
| <b>第 4 章</b> | <b>求职、应聘、推荐、申请信函</b>   | <b>72</b>  |
| 4.1          | 求职、应聘信                 | 72         |
| 4.2          | 推荐信                    | 85         |
| 4.3          | 申请信                    | 96         |
| <b>第 5 章</b> | <b>卡片英语</b>            | <b>107</b> |
| 5.1          | 名片                     | 109        |
| 5.2          | 请柬                     | 111        |
| 5.3          | 贺卡                     | 116        |

|               |                        |            |
|---------------|------------------------|------------|
| 5.4           | 吊唁卡 .....              | 126        |
| 5.5           | 礼卡 .....               | 128        |
| <b>第 6 章</b>  | <b>各种书信 .....</b>      | <b>130</b> |
| 6.1           | 邀请信 .....              | 132        |
| 6.2           | 感谢信 .....              | 140        |
| 6.3           | 祝贺信 .....              | 143        |
| 6.4           | 慰问信 .....              | 148        |
| 6.5           | 吊唁信 .....              | 152        |
| 6.6           | 道歉信 .....              | 154        |
| <b>第 7 章</b>  | <b>英语日记 .....</b>      | <b>157</b> |
| 7.1           | 英语日记的作用 .....          | 157        |
| 7.2           | 写日记时的缩写 .....          | 157        |
| 7.3           | 写日记时的一般气象用语 .....      | 159        |
| 7.4           | 英语日记的基本格式 .....        | 159        |
| 7.5           | 名家日记范例 .....           | 161        |
| 7.6           | 日记习作选 .....            | 163        |
| <b>第 8 章</b>  | <b>英语讲话稿 .....</b>     | <b>168</b> |
| 8.1           | 致辞实例 .....             | 168        |
| 8.2           | 致辞场合活用佳句 .....         | 190        |
| <b>第 9 章</b>  | <b>英语电子邮件、传真 .....</b> | <b>195</b> |
| 9.1           | 电子邮件 .....             | 195        |
| 9.2           | 传真 .....               | 204        |
| <b>第 10 章</b> | <b>研究报告和实验报告 .....</b> | <b>206</b> |
| 10.1          | 怎样写研究报告 .....          | 206        |
| 10.2          | 研究报告的格式 .....          | 208        |
| 10.3          | 怎样写实验报告 .....          | 208        |
| 10.4          | 实验报告的格式 .....          | 209        |
| 10.5          | 实验报告中常用词汇和句型 .....     | 210        |

|               |                             |            |
|---------------|-----------------------------|------------|
| <b>第 11 章</b> | <b>科技论文写作常识 .....</b>       | <b>213</b> |
| 11.1          | 科技论文题目的写、译 .....            | 213        |
| 11.2          | 科技论文摘要的写作 .....             | 219        |
| 11.3          | 论文简介的写作方法 .....             | 228        |
| 11.4          | 怎样写关键词 .....                | 229        |
| 11.5          | 怎样致谢 .....                  | 232        |
| 11.6          | 科技论文引文和参考文献 .....           | 235        |
| <b>第 12 章</b> | <b>读书笔记和提纲 .....</b>        | <b>243</b> |
| 12.1          | 做读书笔记的意义 .....              | 243        |
| 12.2          | 读书笔记的种类 .....               | 244        |
| 12.3          | 如何写提纲 .....                 | 246        |
| <b>附录 1</b>   | <b>中国常见院校及系、部名称英译 .....</b> | <b>250</b> |
| <b>附录 2</b>   | <b>中国高校专业学科英译 .....</b>     | <b>255</b> |
| <b>附录 3</b>   | <b>常用校园英语词汇 .....</b>       | <b>278</b> |
| <b>附录 4</b>   | <b>中国常见专业技术职称英译 .....</b>   | <b>287</b> |
| <b>附录 5</b>   | <b>学位与学术头衔的略写及全拼 .....</b>  | <b>294</b> |
| <b>附录 6</b>   | <b>求职、应聘函常用词略写及全拼 .....</b> | <b>298</b> |
| <b>附录 7</b>   | <b>世界著名大学名称 .....</b>       | <b>300</b> |
| <b>参考文献</b>   | <b>.....</b>                | <b>303</b> |

# 第 1 章

## 毕业证书、学位证书及成绩报告单

---

不论是出国留学,到国外工作,还是申请进入合资企业工作,按照西方习惯,都需要送交各种证明材料,其中包括各种学历、学位证书、大学成绩报告单等,所以中国学生应熟悉此类证书的英语表达方法。由于此类证书是由大学、学院出具的正式文件,所以格式较为固定,用词自然书面化。此类证书常用 This is to certify that ... 和 Let it be known that ... 开头。

### 1.1 毕业证书

毕业证书用来证明某人大学(本科、专科)或研究生(硕士、博士)毕业。这类证明是用来求职、联系学习和工作必不可少的证件,有其固定格式,一般包括如下内容:

- (1) 出生年月、籍贯
- (2) 学习时间
- (3) 所学专业
- (4) 学业完成情况
- (5) 毕业时间与学校
- (6) 签发学校负责人签名

〈范例 1〉 大学毕业文凭

毕 业 文 凭

学生李明, 性别男, 一九八四年八月出生, 系北京人, 完成本校计划全部课程, 考试成绩合格, 准予毕业。

北京大学

校长

二〇〇六年六月三十日

\* \* \* \* \*

Diploma

Let it be known that Mr. Li Ming, born in Beijing, China in August 1984, having completed our university course of study and satisfied all requirements, is hereby given this Certificate of Graduation.

(signature)

President of Peking University

June 30, 2006

〈范例 2〉 大学毕业证书

毕 业 证 书

学生赵明, 性别男, 一九八四年元月出生于湖北, 于二〇〇二年九月至二〇〇六年七月在本校外语系英语语言文学专业四年制本科修业期

满, 考试合格, 准予毕业。

长江大学

校长

二〇〇六年六月三十日

\* \* \* \* \*

### Certificate of Graduation

Let it be known that Mr. Zhao Ming, a native of Hubei Province, born on January, 1984, having specialized in English Language and Literature in the Foreign Language Department of Yangtze University from September, 2002 to July, 2006 and having completed the four-year undergraduate program with qualified standing, is hereby awarded this Certificate of Graduation.

(signature)

President of Yangtze University

June 30, 2006

### 〈范例3〉 研究生毕业证书

#### 研究生毕业证书

李梅, 性别女, 一九八一年四月出生, 系湖南长沙人, 于二〇〇三年九月至二〇〇六年七月在本校攻读硕士, 主修英语语言文学, 完成本校计划全部课程, 于二〇〇六年七月通过论文答辩, 准予毕业。

复旦大学

校长

二〇〇六年六月三十日

\* \* \* \*

### Certificate of Graduation

Miss Li Mei was born in Changsha, Hunan Province in April, 1981. From September 2003 to July 2006, she was a postgraduate student in our university, majoring in English Language and Literature. She fulfilled her study plan, and passed the oral examination on her thesis in July 2006. She was allowed to graduate.

(signature)

President of Fudan University  
June 30, 2006

#### 〈范例 4〉 研究生文凭

埃克塞特大学

教 育 学

毕业文凭

(英语语言教学)

兹证明

程 盛

完成圣马克和圣约翰分院规定教学课程, 考试成绩合格, 本校学术委员会决定于二〇〇七年七月六日授予程盛毕业文凭(英语语言教学)。

副校长

学籍注册人兼秘书

\* \* \* \*

**UNIVERSITY OF EXETER**  
**Diploma in Education**  
(English Language Teaching)

We hereby certify that

**CHENG SHENG**

having pursued the prescribed course of study at the

**COLLEGE of St. MARK and St. JOHN**

and satisfied the Examiners was awarded the  
Diploma in Education (English Language Teaching)

by the Senate of the University on

6 July, 2007.

(signature)

Vice chancellor

Academic Registrar and Secretary

注：在英国大学里，chancellor(校长)只是名义上的校长，每年只到学校一两次，主要负责筹措资金；实际管理学校的是 vice chancellor(副校长)。

## 1.2 学位证书

### 〈范例 1〉 学士学位证书

#### 学士学位证书

李红，性别女，生于一九八四年元月，系湖北人，在本院石油开发系测井专业(四年制本科)修业期满，成绩合格，根据中华人民共和国学位

管理条例,决定授予该生理学学士学位。

西南石油学院  
院长

二〇〇七年六月三十日

\* \* \* \* \*

### Certificate of Bachelor's Degree

This is to certify that Miss Li Hong, a native of Hubei Province, born in January, 1984, having specialized in Oil Logging in the Oil Exploration Department of Southwest Petroleum Institute for four years, has qualified for graduation. Upon the examination in conformity with the Regulations Regarding Academic Degrees of the People's Republic of China, she has been awarded the Degree of Bachelor of Science.

(signature)

President of Southwest Petroleum Institute  
June 30, 2007

### 〈范例 2〉 硕士学位证书

#### 硕士学位证书 浙 江 大 学

李冰, 性别男, 圆满完成本院硕士研究生学习任务, 于二〇〇七年七月十四日被授予应用化学理学硕士学位。

\* \* \* \* \*

**Certificate of Master's Degree**  
**Zhejiang University**

We the undersigned hereby certify that Mr. Li Bing, having fulfilled the requirements of the ordinances and regulations of the University, was awarded the Degree of Master of Science in Applied Chemistry on July 14, 2007.

**〈范例 3〉 博士学位证书**

武汉大学

证号: 31—90

2007 年 6 月 25 日

**博士学位证书**

姓 名: 郭明

出生年月: 1977 年 12 月 8 日

住 址: 兰州大学

郭明,男,圆满完成武汉大学研究生院药物科学研究系药物化学博士学位全部课程,于二〇〇七年三月二十三日被授予医学博士学位。

学位论文: 用蛋白质及其膜渗透性发现药品

学位委员会主任:

中国湖北武汉大学

\* \* \* \* \*

Wuhan University

No. 31 - 90

June 25, 2007

### CERTIFICATE

Name: Guo Ming

Date of Birth: December 8, 1977

Permanent Address: Lanzhou University

This is to certify that Mr. Guo Ming was granted the Degree of Doctor of Pharmaceutical Science on March 23, 2007, having fulfilled all requirements necessary for the doctor's degree in the Research Division of Pharmaceutical Sciences, Pharmaceutical Chemistry Course of the Postgraduate School, Wuhan University.

Thesis: The Finding of Chemicals with Proteins and Their Effective Membrane Permeability

(signature)

Director-General

Administration Bureau

Wuhan University, Hubei, China

### 1.3 肄业证书

肄业证书既不同于毕业证书,也不同于学位证书,它只是一种证明书。如下面一例,它表明该生在利物浦大学学习的课程为硕士研究生课程,但由于时间有限,他未能完成,故特作证明。所以它与一般的证明书不一样,它的叙述较多较长。

## 〈范例〉

## 肄业证书

致有关负责人：

兹证明刘宏川在二〇〇六年十月至二〇〇七年五月期间正式注册于英国利物浦大学，主攻硕士研究生课程（语言教学）。此课程主要为外语教师开设，覆盖语言教学理论和实践，圆满完成此课程者可获得硕士学位。

该学生主修如下课程：

LA011：语篇分析方法

LA508：词汇教学

LA509：写作过程与写作教学

LA510：阅读过程与阅读教学

以上每门课程分别为 20 学时，包括上课和研讨，以及导师的个人辅导。

每门课的考试为 5000 字的论文，该生圆满完成以上四门课的课程要求，其论文被认为已达到研究生水平。

该生圆满完成以上课程要求，包括上课与作业。该生学习非常勤奋，从学习中获益匪浅。他显示了用英语做学术研究的卓越才能以及不断提高的英语水平。非常遗憾的是，由于学习时间有限，该生不得不中断学习。但该生在利物浦大学的学习将有益于将来的教学，并能使他为教育事业作出更大的贡献。

利物浦大学英语系  
弗罗伦斯·戴维斯

\*

\*

\*

\*

\*

## CERTIFICATE

To Whom It May Concern,

This is to certify that Mr. Liu Hongchuan was registered as a fulltime student from October 2006 to May 2007 on the postgraduate Modular Course in *Language Teaching and Learning* offered by the English Language Unit at the University of Liverpool. The program is intended primarily for foreign language teachers, and covers both theoretical and practical aspects of language teaching. The highest award to which the Course leads is the Master's Degree in English.

During the time that he was at the University, Mr. Liu took the following courses:

LA011 Approaches to the Analysis of Written Discourse

LA508 Lexis and Vocabulary Teaching

LA509 The Writing Process and the Teaching of Writing

LA510 The Reading Process and the Teaching of Reading

Each of these courses comprises 20 contact hours of lectures and seminars, plus a number of individual supervisions with the module tutor.

Each course is assessed on the basis of a written assignment of 5,000 words. Mr. Liu completed the assignments for each of the four courses; his assignments have all been assessed as satisfactory Master's standard.

Mr. Liu fulfilled all the requirements for these courses, as regards both attendance and standard of work. He was a most diligent worker, and clearly benefited a great deal from his study. He showed an